

the competent national authorities for visas. In addition, they will be accessible to the competent authorities for the purposes of Schengen visa checks at external borders, to the authorities of Member States responsible for immigration and asylum (for the purpose of verifying whether the conditions for entry, stay and regular residence in the territory Member States and the identification of persons who do not, or no longer fulfill these conditions), to the authorities of Member States responsible for the purposes of examining an asylum application. Under certain conditions the data will be also available to designated authorities of Member States and to Europol for the purposes of prevention, detection and investigation of terrorist offenses and other serious crimes.

Tali dati, così come i dati riguardanti la decisione relativa a questa domanda, o un eventuale decisione di annullamento o revoca di un visto rilasciato, saranno inseriti e conservati nel sistema informatico della Rappresentanza diplomatico-consolare e del Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale. Tali dati saranno accessibili alle autorità nazionali competenti per i visti. Inoltre, saranno accessibili alle autorità Schengen competenti ai fini dei controlli sui visti alle frontiere esterne, alle autorità degli Stati membri competenti in materia di immigrazione e di asilo (ai fini della verifica dell'adempimento delle condizioni di ingresso, soggiorno e residenza regolari nel territorio degli Stati membri e dell'identificazione delle persone che non soddisfano, o non soddisfano più, queste condizioni), alle autorità degli Stati membri competenti ai fini dell'esame di una domanda di asilo. A determinate condizioni, i dati saranno anche accessibili alle autorità designate degli Stati membri e a Europol ai fini della prevenzione, dell'individuazione e dell'investigazione di reati di terrorismo e altri reati gravi.

The Ministry of Foreign Affairs and International Cooperation (Piazzale della Farnesina 1, 00135 Roma, www.esteri.it, digit6@esteri.it) is the Italian authority responsible (controller) for data processing.

Il Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione internazionale (Piazzale della Farnesina 1, 00135 Roma, www.esteri.it) è l'autorità italiana responsabile (titolare) del trattamento dei dati.

You have the right to obtain notification of the data relating to you registered in the informatic system and request that inaccurate data relating to you to be corrected and that data relating to you that is processed unlawfully be deleted. For information on the exercise of your right to check your personal details and to have them corrected or deleted, including ways of appeal provided in this regard by the national legislation of the State concerned, see www.esteri.it and <http://vistoperitalia.esteri.it>

Lei ha il diritto di ottenere la notifica dei dati relativi alla sua persona registrati nel sistema informatico e di chiedere che i dati inesatti relativi alla sua persona vengano rettificati e che quelli relativi alla sua persona trattati illecitamente vengano cancellati. Per informazioni sull'esercizio del suo diritto a verificare i suoi dati anagrafici e a rettificarli o sopprimerli, così come sulle vie di ricorso previste a tale riguardo dalla legislazione nazionale dello Stato interessato, vedi www.esteri.it e <http://vistoperitalia.esteri.it>

Further information will be provided upon request by the authority examining your application. The Italian national supervisory authority competent for the protection of personal data is the Guarantor for the Protection of Personal Data (Piazza di Montecitorio 121, 00186 Roma, www.garanteprivacy.it, tel. +3906 696771).

Ulteriori informazioni saranno fornite su sua richiesta dall'autorità che esamina la sua domanda. L'autorità di controllo nazionale italiana competente in materia di tutela dei dati personali è il Garante per la Protezione dei Dati Personali (Piazza di Montecitorio 121, 00186 Roma, www.garanteprivacy.it, tel. +3906 696771).

I declare that all information supplied by me are correct and complete. I am aware that false statements will lead to my application being rejected or to the annulment of a visa already granted and will result in the request for the prosecution by the Representation under the law of the State (Article 331 Code of Criminal Procedure).

Dichiaro che tutti dati da me forniti sono completi ed esatti. Sono consapevole che le dichiarazioni false comporteranno il respingimento della mia domanda o l'annullamento del visto già concesso e comporteranno la richiesta di avvio di azioni giudiziarie da parte della Rappresentanza ai sensi della legislazione dello Stato (articolo 331 c.p.p.).

The mere granting of a visa does not entitle me to any compensation if I fail to meet the conditions of Article 5, paragraph 1 of Regulation (EU) No. 562/2006 (Schengen Borders Code) and Article 4 of Legislative Decree no. 286/98, and for these reasons my entry is refused.

La mera concessione del visto non dà diritto ad alcun tipo di risarcimento qualora io non soddisfi le condizioni previste dall'articolo 5, paragrafo 1 del Regolamento (UE) n. 562/2006 (Codice Frontiere Schengen) e dell'articolo 4 del D.Lgs. 286/98 e per tali motivi mi venga rifiutato l'ingresso.

Place and date / Luogo e data

Signature (for minors, signature of parental authority/legal guardian)

Firma (per i minori, firma del titolare della potestà genitoriale/tutore legale)

ANNOTAZIONI (riservato all'Ufficio) / REMARKS (for Office use only)

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....